

# stolz oder superbi

Sarah Grandjean, Anna Mazzina Andry

Wir sind ja Schweizer  
Und darauf sind wir stolz

Haben unsere Schokolade  
Mit echter Milch von echten Kühen aus echten Bergen  
Brauchen doch nicht zu verbergen  
Dass wir stolz drauf sind!

Und auch wenn der Kakao nicht von Opas Obstplantage stammt  
So haben wir doch unsere Schweizer Uhren  
Die schon unsere Schweizer Ureinwohner trugen  
Mit Zeigern, die exakt im Kreise ticken  
Wo der Anfang war  
Ist auch das Ende  
Und mit unserem köstlichen Käse  
Gibt's fantastisches Fondue chinoise

A la fin essans svizzers  
E da que essans superbis

Oh nossas alps, oh nossas muntagnas!  
Tuot chi dal gust cuorra sü e giò per las blais  
Bun, fors'eir be ils giapunais  
Perche cha a me per dir la vardet  
Accumplischan quists muots da la superbgià cun narrdet  
Eau am saint serred'aint scu vi da chadagnas  
Perche cha circumdeda sun eau da muntagnas

Oh nossas alps oh nossas muntagnas!  
Eau am stramaint e vain tuot gritta  
Scha be manzuno vain il pled gita  
Eau am saint serred'aint scu vi da chadagnas  
Perche cha circumdeda sun eau da muntagnas

Wir sind ja Schweizer  
Und darauf sind wir stolz

Wir haben ja diese vier Sprachen  
Die sind ein Versprechen  
An unsere Toleranz  
Und da ist es doch kein Verbrechen  
Sich auch mal zu versprechen

A la fin essans svizzers  
E da que essans superbis

Franc cha tü vi cò insömgiast in frances rumauntsch, taliaun e tudas-ch  
Sagliast da lingua a lingua in möd inaspetto e fras-ch  
Daspö ans ed ans daspö cha est ün mattet  
Quatter linguas in ün pajais telmaing stret  
Ün'impromischiun da toleranza  
Per plurilinguited la pü granda schanza

Auch wenn man nicht alles  
Eins zu eins versteht  
So kann man doch  
Zwei und zwei zusammenzählen  
Und das Wesentliche  
Aus dem Wesen schälen

Allegramaing am fo plaschair  
Dad insembel linguas pudair mantgnair  
Bel cha nus las cumbinains  
E telmaing bain ans inclegians!

Du hast schon Recht  
Deutsch zu lernen wär bestimmt nicht verkehrt  
Dieses Romanisch ist ja  
Ganz verstaubt und ohnehin nicht bewährt

Sun sgüra cha per at fer d'incler  
bgera fadia t'hest vulieu der  
ma in mia lingua  
tü nu pudessast cuntinuer?

In diesem Ton  
Wird das nichts mit Konversation

Che pel diamper am voust tü dir?!  
Du sprechen Deutsch mit mir?!  
Mi'incletta cumainza a svanir!  
Es ist, als spräche ich mit einem Tier!  
Be per dir nos discuors es vi dal murir!  
Dass es nicht klappt, liegt an dir!  
Ushè nu vo que tü stust sortir!  
So bleib ich nicht länger hier!  
Ushè inavaunt nu vulaiivi lascher gnir  
Eigentlich wollt ich mich unterhalten mit dir  
Eau craj a nus nun's resta bger dapü cu ün surir

Do you know how to speak English?